

英文應試

逢星期五見報

Prepositional Phrase之上

預告：「寫作必備 Prepositional Phrase 之下」將於 5月30日(星期五)刊登。
馬鴻楠
作者簡介：馬鴻楠，曾獲行政長官卓越教學獎(英國語文教育學習領域)(2009/2010)，與岑皓軒合著暢銷書《Slang：屎爛英語1&2》。

許多考生未能了解，應考 DSE作文卷，首先要認清的是其

詞句儲彈藥 始能「鋸大樹」

use of vocabulary 和 use of sentence pattern 是必須「升呢」的。他們誤以為，只要運用以前 junior form 學的英文生字便夠應試。但事實上，此舉等於手執小刀，卻一心想去鋸大樹，必定敗仗而回。筆者教授英文作文時，第一件事就是要求學生明白學習 senior form 英文的重要性。舉例而言，以往初中時，他們可能會用 "in order to" 去表達「為了」；到高中時，就可鼓勵他們寫 argumentative writing 等 formal writings 時，以 "in an attempt to"、"in an effort to" 或 "in a bid to" 去代替 "in order to"。以下舉出更多例子：

- In pursuit of / in search of 追求/追尋
In honour of 為紀念/致敬/祝賀
In the midst of 在……之中
In defence of 保衛
In answer to / In response to 對……作出回應
In ignorance of / about 不知道/一無所知
In the process / In the course 在過程中
In the wake of 隨……之後
In the neighborhood / in the vicinity 在鄰近地區/附近
In the view of / in the light of 鑒於/考慮到/因為
In a hurry / in a rush 匆忙地
In a nutshell / in brief / in short 簡而言之
In any case / in any event 無論如何
In debt 負債
In favour of 支持

Practice

- 1. Janice was forced to depart _____ of a storm.
2. He left Hong Kong for good _____ a career in dancing.
3. _____ his enquiring, they sent him a long letter explaining the details.
4. There is a very good restaurant _____. We can dine there as it's near where we live.
5. _____ of the inspector's investigation, he made an exceptional discovery.

Answers
1. In answer to / In response to
2. In the pursuit of / In search of
3. In the wake of
4. In the neighborhood / in the vicinity
5. In the midst of

銀幕有話兒

逢星期五見報

雲端戀人三之三

編者註：下文將會透露劇情，想知悉者請留意。這個「她」，一把電腦中的聲音，一個電腦中的「個體」，究竟跟真人有多大分別呢？跟一個真人又可建立怎樣的關係呢？當男主角 Theodore 開始跟這位 Samantha 逐漸熟絡，我們便越來越看見箇中進展。以下對話便道出了端倪。

盡訴心中情 「她」竟有感覺

余功



男主角與「她」盡訴心中情。圖為劇照。

S: I really don't want to tell you this (我真的不想告訴你)。
T: Just tell me (就告訴我)!

喜怒哀樂齊全 下一站：熱戀

S: Well, I don't know, when we were looking at those people, I fantasized that I was walking next to you - and that I had a body. I was listening to what you were saying, but simultaneously, I could feel the weight of my body and I was even fantasizing that I had an itch on my back (嗯，我不知道，當我們看見那些人，我便幻想自己走在你身旁——而我有一個身軀。我在聆聽你的說話，但同時，我可感受到我身軀的重量，而我甚至幻想我背部癢)。

Theodore: I feel like I can say anything to you (我覺得我好像可跟妳說任何話)。
Samantha: That's nice (真好)。
T: What about you? Do you feel like you can say anything to me (那妳呢？妳是否覺得妳好像可跟我說任何話)？
S: No (不覺得)。

每天百萬「私想」 Samantha 初拒講

T: What? What do you mean? What can you not tell me (甚麼？妳是甚麼意思？妳有甚麼不可以告訴我)？
S: I don't know. Like personal or embarrassing thoughts I have. I have a million every day (我不知道。像我的私人或尷尬想法吧，我每天有100萬個)。
T: Really? Tell me one (真的？告訴我一個吧)。

騎呢遊學團

逢星期五見報

豈豆傳奇 二之三

Rowan Atkinson 創造 Mr. Bean 這個人物角色時，也有擔心看慣有聲電視的觀眾，能否接受一個幾乎不出聲的動作喜劇演員，所以他早是一個法語區第一次嘗試演出 Mr. Bean 這個角色。

揸古董車鬥快 打敗 Tom Cruise

岑皓軒 騎呢領隊

作者簡介：岑皓軒，畢業於英國 Imperial College London，著有親子育兒書《辣媽潮爸哈哈B》及與馬鴻楠合著暢銷書《Slang：屎爛英語1&2》等。



Rowan Atkinson 擁有神乎其技的駕車技巧。網上圖片

勁的能力，就是賽車。主持戲稱轉做 F1 Racing Driver

在英國電視節目 Top Gear 中，Rowan Atkinson 是一名半職業賽車手 (semi-professional racing driver)，而且幾乎每年都會參加比賽。但他的賽車有別其他最新、最大馬力的賽車，而是比賽馬力較少的古董車。

而當 Rowan Atkinson 被邀請在節目其中一個環節 "Star in a reasonable priced car" 時，他的圈速竟是全場最快。打敗了在榜首位置多時的 Tom Cruise。就連 Top Gear 的主持 Jeremy Clarkson 都說，Rowan Atkinson 真是入錯行了！(on the wrong career!) 應該轉行去做 F1 Racing Driver。

輿論如良藥 堵議恐「決堤」

古文解惑

逢星期五見報

一個民族要了解自己文明發展，必先著重其歷史意義。能以史為鑒，才能汲取教訓，展望將來。中華民族自古重史，早於先秦時期，各諸侯國即有其編年體史書，惜大多不傳於世。今所得見者，有魯國《春秋》，記載魯隱公元年(前722)至魯哀公十四年(前481)間歷史。

行此，其^①鄭國實賴之，豈唯二三臣！」
譯文
鄭人習慣在鄉校裡遊聚，議論執政者施政的得失。然明(鄭國大夫諱蔑的字)對子產(鄭國國相公孫僑的字)說：「毀掉鄉校，如何？」子產回應：「為何？人們早晚工作後回到這裡遊聚，議論一下施政的好壞。他們認為好的，我們就推行；他們認為不好的，我們就改正。這是我們的老師啊，為何要毀掉它呢？我聽聞盡心為善可以減損怨恨，但沒聽過仗權威可以防止怨恨的。難道不能迅速地強行遏止民怨？這種做法就如堵塞河川那樣：一旦河水大規模決堤氾濫，受傷害的人必然很多，我也無力挽救了；倒不如開個小口，使河水得以疏導。(同理，與其杜絕輿論，)不如讓我聽取批評，以此為治病的良藥吧。」然明說：「我從今以後知道您的確是成大事的人，我這小人實在沒有才能。若果遵行您的想法，整個鄭國都可依靠了，豈止於二三位大臣啊！」

- ②夫：文言發語助詞，用於句首，起提示作用。
③遽：馬上，立刻。
④防：防止，防禦，引申指堵塞。
⑤犯：舊說多如字釋，解為觸犯或侵犯，指決堤帶來的災害。筆者疑此處「犯」當通作「汎」，即氾濫義。
⑥道：同「導」，疏通，引導。
⑦信：副詞，果真，確實。
⑧其：副詞，也許，大概。

鄉校集民意 毀棄不利政

鄭人在鄉校聚會及論政，引起鄭國大夫然明不滿，因而建議毀棄鄉校。子產則指出，鄉人議政可為執政者提供民意，從而檢討施政得失，並作為政策釐定的指南。然後又取譬於防川，申明「防民之口甚於防川」(《國語》)之理：強制堵塞，終必決堤，傷人更甚，倒不如予以疏導，使水暢流；同理，與其堵塞謗議，不如虛心傾聽，集思廣益，以之為治政藥石。子產之論，說理透闢，言近旨遠，發人深省。

謝向榮 香港能仁專上學院中文系講師

校園藝壇

隔星期五見報

《重新演繹—奇幻森林》

學生姓名：徐肇蔓(中三)
就讀學校：仁濟醫院林百欣中學
指導老師：楊曉慧



導師點評：同學把基里科(Giorgio de Chirico)作品《焦急之旅》(The Anxious Journey, 1913)中無盡空間延伸的畫面，想像成一道接一道互通的門廊，容許動物自由進出，把冷清的世界變成歡樂人間。